

Artista Kuna  
Camisa mola infantil  
ca. 1970





PORTLAND ART MUSEUM

Artista Kuna

Camisa mola infantil, ca. 1970

Tela sintética y de algodón

20 in x 23 pulgadas

Obsequio de donador anónimo

2016.3.1

Los Kuna son un grupo indígena que vive en las islas de San Blas, también conocidas como la Comarca de Kuna Yala, en Panamá. Mola, la palabra kuna que significa “cubrir”, se refiere a bordados frontales y posteriores de blusas, hechas a mano y usada por las mujeres Kuna. Los diseños frontales de las blusas mola devinieron de la pintura corporal, la cual fue rechazada por la ley colonial a finales del siglo XIX. Adaptando su ancestral expresión de identidad cultural, las mujeres Kuna iniciaron la práctica de decorar sus prendas con diseños tradicionales.

Los Kuna ven a las molas tradicionales que elaboran para sí mismos, como parte de su riqueza cultural y propiedad intelectual. Las molas son una parte integral de la identidad de las mujeres. Las mujeres expresan su autonomía cultural en exquisitos ejemplos de geometría e interpretaciones abstractas de la cosmología antigua, representaciones de la última lucha política en Panamá, y tendencias en el arte popular y la moda. Debido a la popularidad de las molas entre los turistas, esta bella forma de arte se ha convertido en una importante fuente de ingreso para las mujeres Kuna.

Las artistas usan una técnica llamada aplicado inverso para crear las molas. Varias capas (usualmente de dos a siete) de tela de diferentes colores son cosidas entre sí. La artista corta partes de cada capa para formar el diseño, luego voltea y cose las orillas de las capas. Frecuentemente, las costuras son casi invisibles porque el hilo es del mismo color de la capa que está siendo cosida. Un mayor número de capas es generalmente un signo de alta calidad, así como de mejor calidad en la costura. La calidad de las molas es evidente por el tamaño pequeño

de la costura, la uniformidad del corte y el hilvanado, la complejidad en las capas de tela, y el cuidado en el espaciado. Aunque algunas molas se basan en el bordado para destacar su diseño, aquellas que son hechas utilizando solamente la técnica de aplicado inverso son consideradas mejores.

Para este diseño en particular, la creadora usó casi en su totalidad la técnica de aplicado inverso, con poco bordado y una costura muy fina. Podemos observar un pájaro tradicional y símbolos de animales, así como innovaciones reflejadas en la lengua extendida de la figura central y la incorporación de banderas y estrellas. Muchos de los diseños en las molas están abiertos a interpretación e incluyen símbolos tomados de la vida moderna, destinados a atraer clientes que no son Kuna.

Las molas son tan importantes para la identidad de los Kuna que se les puede dar crédito por la condición independiente de la reserva Kuna (Comarca de San Blas). Durante las primeras décadas del siglo XX, el gobierno panameño intentó “occidentalizar” a los Kuna prohibiéndoles su idioma, costumbres y vestidos tradicionales. En 1925, el pueblo Kuna se levantó en contra de estas leyes y se ganó el derecho de gobernar su territorio autónomamente.

Hoy, las mujeres Kuna practican una forma de soberanía indígena adicional, a través del establecimiento de cooperativas para la venta de sus molas. De esta forma las mujeres Kuna definen de forma independiente, y no a través de un comprador externo, el precio de la mola, asegurando justicia y la no competencia entre las varias comunidades de elaboradores de molas Kuna.



#### Discusión y actividades

1. Estudia los diseños y colores de la mola. ¿Cuáles colores y formas fueron puestas primero y cuáles al final? ¿Cuántas figuras humanas y de animales puedes encontrar escondidas entre las líneas?
2. ¿Cómo es que la ropa expresa la identidad cultural y personal? ¿Cómo expresa creatividad y valores culturales? ¿Qué diseño elaborarías para usar en tu propia prenda de vestir?
3. ¿Cómo crees que el aumento del turismo y el incremento en el deseo por las molas como un souvenir cultural han impactado a la gente Kuna y su forma de arte tradicional?
4. Elabora tu propia mola en papel. (Adaptación de *Blick Lesson Plans: Paper Molas* <http://cdn.dick-blick.com/lessonplans/paper-molas/paper-molas-paper-molas.pdf>)

Materiales: papel constructivo, tijeras, pegamento en barra y lápices

Proceso:

1. Pide a los estudiantes que elijan cuatro colores de papel. De la primera hoja, los estudiantes cortan un diseño para usar como la capa superior. Los estudiantes pueden elegir un diseño tradicional Kuna o alguna figura de su elección basada en el mundo natural que los rodea.
2. Después, pide a los estudiantes poner la primera figura sobre la segunda hoja de color y que la tracen ligeramente más grande para que el segundo color forme un borde delgado. Corta y pega la capa superior a la segunda capa. Los clips ayudan a mantener el papel junto al cortar las figuras.
3. Repite el paso 2 para crear otra capa de color debajo de las primeras dos. Pide a los estudiantes pegar la figura de la tercera capa en el centro del papel constructivo negro.
4. Con los residuos de papel, corta y pega detalles para los ojos, bocas u otros diseños ornamentales tradicionales. Crea un borde y diseños alrededor del diseño central.
5. Pide a los estudiantes que compartan sus diseño.

[portlandartmuseum.org/learn/educators](http://portlandartmuseum.org/learn/educators)

Accede a pósters en PDF, mapas y recursos adicionales en línea.

Agenda un recorrido escolar gratuito.

Encuentra programas para educadores y estudiantes.

Desarrollado con el apoyo y colaboración de  
AB Cultural Drivers, LLC.

Este proyecto es posible gracias a una beca de la



— FOUNDATION —